

HVĚZDICOVÁ CYKLOJÍZDA

Příjezd do Zentendorfu do 16.30 hod

Milé cyklistky, milí cyklisté,

24. května se koná 22. ročník „Hvězdicové cyklojízdy v okrese Görlitz“. Srdečně zveme Vás, Vaši rodinu, přátele i známé. Tentokrát se vydáme na východ našeho okresu. Cílem je Elfí louka (Elfenwiese) vedle **Tajemného světa Turisede v Zentendorfu**.

Hvězdicovitě, z různých směrů dojedete do cíle na kole, budete mjet s láskou připravená kontrolní stanoviště, která vybízejí k odpočinku a načerpání nových sil. V Tajemném světě Turisede na Vás čeká pestrý program se spoustou aktivních a kulturních nabídek, hudbou a tradiční tombolou. Na své si přijdou i ti nejmenší. Než se vydáte na zpáteční cestu, můžete se posilnit výborným jídlem a chlazenými nápoji.

Podrobné informace o průběhu tras a GPX-tracks jednotlivých tras naleznete na webových stránkách www.sternradfahrt.de/cs.

Cyklistické mapy regionu jsou k dostání v turistických informačních centrech a knihkupectvích.

Přejeme vám co nejlepší cyklistické počasí, sílu na nohách a spoustu zábavy!



Na všech kontrolních stanovištích na trase v době od 9 do 16 hodin (na startovních stanovištích od 8 hodin) obdržíte **účastnický průkaz**, který můžete použít ke sbírání razítek po cestě. Ke sběru razítek můžete využít také digitální účastnický průkaz. S vyplněným účastnickým průkazem (s alespoň třemi různými razítky), který odevzdáte v cíli, se automaticky zúčastníte **tomboly a získáte možnost navštívit celý Tajemný svět Turisede za sníženou cenu**. Čeká na vás mnoho skvělých cen!

Kromě okružní trasy vede do Zentendorfu devět dalších tras. Doporučená výchozí místa jsou Bad Muskau, Wegliniec (PL), Zgorzelec (PL), Žitava, Herrnhut, Reichenbach/O.L., Löbau, Bautzen a Weißwasser/O.L. Z Klein Kötzig do Bad Muskau, z Cunewalde do Löbau a z Hrádku nad Nisou do Žitavy vedou přívaděče. Trasy jsou označeny symbolem hvězdicové cyklojízdy a k cíli vedou téměř nepřetržitě po stávajících cyklostezkách. Určitě prosím nezapomeňte využít připravené GPX-tracks, geoportál okresu Görlitz nebo malé mapy tras, které jsou k dispozici ke stažení. Na trasách jsou vyznačena kontrolní stanoviště a střešní dopravní body.

Všichni aktivní cyklisté obdrží po příjezdu do cíle **diplom**.

Prosíme, v cíli nezapomeňte využít **parkovací místa pro kola**, která se nacházejí v bezprostřední blízkosti festivalového areálu, a svá kola si prosím **individuálně zastavíte**. Pořadatel za ně nenese žádnou odpovědnost. Dbejte také na to, aby vaše jízdní **kolo bylo způsobilé k provozu na pozemních komunikacích**. Doporučujeme, abyste používali **cyklistickou přílbu**.

Cyklistům, pro které jsou trasy příliš dlouhé, doporučujeme zvolit kratší trasu. Můžete přijet autem do některého ze startovních míst a vydat se cyklotrasou odtud. Další alternativou je okružní trasa, která začíná a končí v cíli. Všechna veřejná parkoviště u startovních míst najdete na www.sternradfahrt.de/cs.

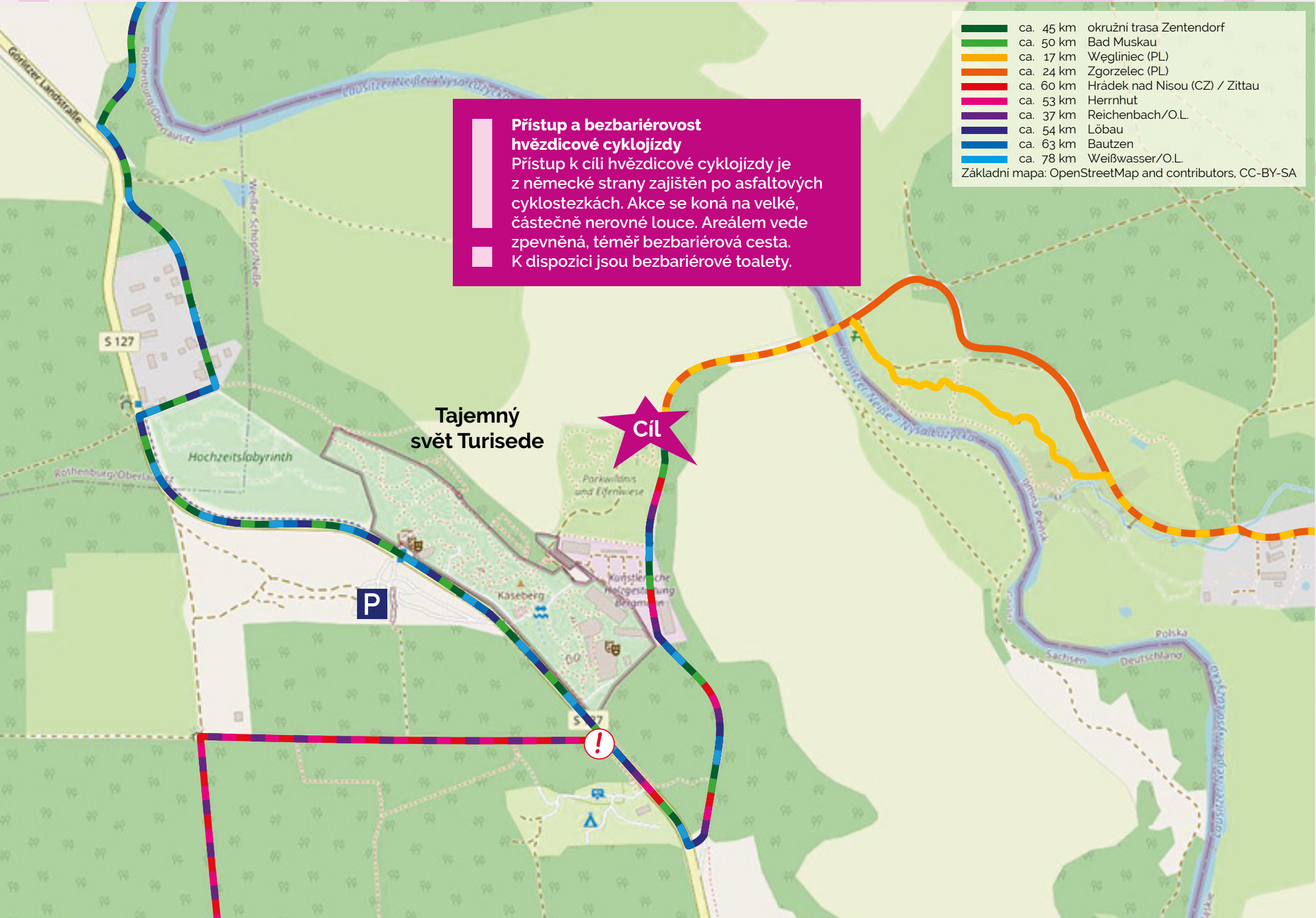
Pro **cestu tam i zpět** můžete využít vlaky ODEG za platný tarif. Nádraží v Horka je od Zentendorfu vzdáleno asi 10 kilometrů. Jízdenky obdržíte ve vlaku. Při použití veřejné dopravy s kolem upozorňujeme, že je třeba zakoupit také **jízdenku pro kolo**, například celodenní jízdenku pro kolo za 4,00 EUR.

Informace o tarifech a jízdních řádech lze ověřit telefonicky na +49 3591 326969 nebo emailem na info@zvон.de.

Upozorňujeme, že ve vlacích lze přepravovat pouze omezený počet jízdních kol. Cyklistům, kteří si zpáteční cestu nemohou zajistit na kole, doporučujeme, aby si předem zajistili náhradní zpáteční cestu. Pokud je zpáteční cesta vlakem nutná, nepoužívejte prosím vlaky ve skupinách s několika jízdními koly, ale rozložte je na různé vlakové spoje.

ODEG: ☎ +49 3581 7648910
info@odeg.de • www.odeg.de
trilex: ☎ +49 89 548889725
info@laenderbahn.com
www.laenderbahn.com/trilex

Upozornění: V letošním roce nejsou k dispozici žádné zpáteční autobusy.



TAJEMNÝ SVĚT TURISEDE

Na rozhraní tří kultur, daleko od stresu současnosti, se skrývá kouzelný svět legendárních Turisedů.



Tajemný svět Turisede je místem, kde se dobře cítí duše, a zároveň je plně vzrušujících zážitků pro malé i velké. Jeden den nestačí a noc je velkolepá. Ideální místo pro krátkou dovolenou v mezích! Pokud hledáte okázalé pozlátka a vzrušení z atrakcí, jste na špatné adrese. Ve světě, který byl dříve známý jako „Kulturinsel Einsiedel“, je hravým způsobem vytvořeno propojení mezi uměním, kulturou a přírodou a vše je „opravdové“. Dokonce i dobrodružství.

Turisede je název pro dávno ztracenou kulturu předků, kteří žili ve stromových domech. Je vzorem pro neustále se vyvíjející svět dobrodružství. Zde si můžete na vlastní kůži vyzkoušet, jaké to je žít v přírodních stavbách a společně s mnoha zvířaty uprostřed „divočiny“. I ten, kdo už všechno viděl, a i bez dětí – každý si zde přijde na své: návštěva Turisede je jako návrat do vlastního dětství! Jeden den na to, abyste všechno zažili, nestačí.

www.turisede.de

do 9. listopadu otevřeno denně 10.00–18.00 hod

SBÍREJTE SVÁ RAZÍTKA DIGITÁLNĚ

APLIKACE HVĚZDICOVÉ CYKLOJÍZDY

Digitální alternativa k účastnickému průkazu

Razítka můžete na kontrolních stanovištích sbírat také digitálně. Stačí jednoduše otevřít webovou aplikaci prostřednictvím webové stránky www.app.sternradfahrt.de/cs nebo prostřednictvím QR kódu (viz níže) a můžete začít.

Na každém kontrolním stanovišti naleznete **4-místný kód**, který zapišete do digitálního účastnického průkazu.

Pokud nasbíráte **alespoň 3 digitální razítka** (včetně kontrolního stanoviště v cíli), budete mít možnost zúčastnit se naší tomboly – stejně jako u běžného účastnického pasu. Za tímto účelem zadejte do přihlašovacího formuláře své kontaktní údaje a potvrďte podmínky účasti. Vaše údaje nám budou předány online a vy se můžete pohodlně zúčastnit tomboly.

Na stránce digitálního účastnického průkazu najdete také všechny trasy ve formátu **GPX-track** a informace o všech kontrolních stanovištích.

Důležité: Aby se mohl účastnit tomboly, musí každý účastník sbírat digitální razítka na svém vlastním zařízení. V aplikaci hvězdicové cyklojízdy nelze zaznamenat více cyklistů.

Jednoduše to vyzkoušejte!



Nálepky a účastnické průkazy pro hvězdicovou cyklojízdu budou k dispozici na všech startovních a kontrolních stanovištích i v cíli.

Presné časy jednotlivých bodů programu najdete na internetových stránkách www.sternradfahrt.de/cs.

a mnoho dalšího ...

Tombola
Losování mnoha malých i hodnotných věcných cen

Komentované prohlídky
dílna uměleckých řezbářů
Künstlerische Holzgestaltung Bergmann
(sraz u info-stánku 14.00 hod / 15.30 hod)

Program na pódiu
se skupinami State of Hearts,
Dörte-Görlitz Brassband a Tanz-Etage Görlitz

Partneři z oblasti zdraví, cestovního ruchu a sportu
se představí

Mobilní herna SachsenEnergie AG
tvoreň, zábava a hry

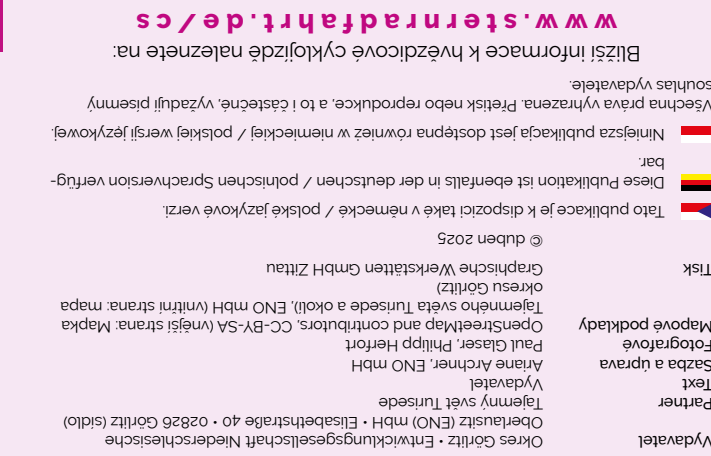
Soutěž v hledání pokladu
hledání pokladu s cenami s překvapením

Hudba, legrace a zábava

PROGRAM 22. HVĚZDICOVÉ CYKLOJÍZDY

PROGRAM

Až do 17.30 hod se v Zentendorfu můžete těšit na



SPONZOŘI A IMPRESUM

HVĚZDICOVÁ CYKLOJÍZDA do Zentendorfu do Tajemného světa Turisede

24. května 2025



22. HVĚZDICOVÁ CYKLOJÍZDA

do Zentendorfu

do Tajemného světa Turisede

Doporučené trasy hvězdicové cyklojízdy do Zentendorfu (značeno)

Do Tajemného světa Turisede letos vede devět různých tras a jedna okružní trasa. Na důležitých křižovatkách a nebezpečných místech jsou umístěny symboly hvězdicové cyklojízdy. **Všechny trasy si můžete stáhnout jako GPX-tracks ze stránek www.sternradfahrt.de/cs.**

Níže najdete všechny podrobnosti o trasách, kontrolních stanovištích a možnostech parkování pro případ, že byste chtěli začít svou cestu blíže k cíli. Přejeme vám šťastnou cestu!

Důležité: Privaděče nejsou značeny!

⌚ - odhadovaný čas jízdy (bez zastávek na kontrolních stanovištích)

Okružní trasa Zentendorf 45 km
Zentendorf – Nieder-Neundorf – Rothenburg/O.L. – Dunkelhäuser – Spree – Trebus – Sandschenke – Niesky – Horka – Biehain – Nieder-Neundorf – Zentendorf **doporučený začátek** (⌚ 3 h): ★ Tajemný svět Turisede – Kulturinsel Einsiedel • Kulturinsel Einsiedel 1

Bad Muskau 50 km
Bad Muskau – Sagar – Skerbersdorf – Pechern – Podrosche – Klein Priebus – Steinbach – Lodenau – Rothenburg/O.L. – Nieder-Neundorf – Zentendorf **doporučený začátek** (⌚ 3,5 h): ★ Bad Muskau Touristik GmbH • Kirchplatz 5
Pokračujte prosím po cyklostezce Odra-Nisa až do Zentendorfu!

Privaděč z Klein Kölzig 35 km
Klein Kölzig – Bruchmühle – Groß Kölzig – Preschen – Raden – Bahren – Zelz – Kamienica nad Nysą Łużycką (PL) – Zarki Wielkie (PL) – Zarki Male (PL) – Nowe Czaple (PL) – Łeknica (PL) – Bad Muskau **doporučený začátek** (⌚ 2 h): ★ Geopark Muskauer Faltenbogen • An der Ziegelei 1

Węgliniec (PL) 17 km
Węgliniec (PL) – Zielonka (PL) – Stojanów (PL) – Bielawa Dolna (PL) – Zentendorf **doporučený začátek** (⌚ 1 h): ★ Kino Za Rogiem „Kolejarz” • Kolejowa 1

Zgorzelec (PL) 24 km
Zgorzelec (PL) – Jędrzychowice (PL) – Żarki Średnie (PL) – Pięńsk (PL) – Stojanów (PL) – Bielawa Dolna (PL) – Zentendorf **doporučený začátek** (⌚ 1,5 h): ★ Dom Jakuba Böhme – Informacja Turystyczna • Daszyńskiego 12

Žitava 60 km
Žitava – Hirschfelde – Rosenthal – Ostřitz – Leuba – Hagenwerder – Görlitz – Weinhübel – Klingewalde – Ludwigsdorf – Ober-Neundorf – Zodel – Deschka – Zentendorf **doporučený začátek** (⌚ 4 h): ★ Tourismuszentrum Naturpark Zittauer Gebirge • Markt 9
Pokračujte prosím po cyklostezce Odra-Nisa až do Zentendorfu!!

Privaděč z Hrádku nad Nisou (CZ) 11 km
Hrádek nad Nisou (CZ) – Žitava **doporučený začátek** (⌚ 1 h): ★ Brána Trojzemí • Horní náměstí 71

Herrnhut 53 km
Herrnhut – Berthelsdorf – Rennersdorf – Kunnersdorf – Bernstadt a. d. Eigen – Schönau-Berzdorf – Jauernick-Buschbach – Pfaffendorf – Görlitz (Biesnitz) – Görlitz (Südstadt) – Görlitz (Nikolaivorstadt) – Görlitz (Klingewalde) – Ludwigsdorf – Ober-Neundorf – Zodel – Deschka – Zentendorf **doporučený začátek** (⌚ 3,5 h): ★ Tourist-Information & Heimatmuseum • Comeniusstraße 6

Reichenbach/O.L. 37 km
Reichenbach/O.L. – Mengelsdorf – Königshain – Schöpstal – Ebersbach – Görlitz (Königshufen) – Klingewalde – Ludwigsdorf – Ober-Neundorf – Zodel – Deschka – Zentendorf **doporučený začátek** (⌚ 2,5 h): ★ St. Johanneskirche • Kirchplatz 2

Löbau 54 km
Löbau – Georgewitz – Bellwitz – Zoblit – Goßwitz – Schöps – Meuselwitz – Krobnitz – Döbschütz – Arnsdorf – Thiemendorf – Jänkendorf – Niesky – Horka – Biehain – Nieder-Neundorf – Zentendorf **doporučený začátek** (⌚ 3,5 h): ★ Touristinformation Löbau • Altmarkt 1 (bis 12.30 Uhr)

Privaděč z Cunewalde 17 km
Cunewalde – Neuenhäuser – Kleindehsa – Großdehsa – Altlöbau – Löbau **doporučený začátek** (⌚ 1 h): ★ Erlebnisbad • Am Sportzentrum 11
Pokračujte prosím po cyklostezce Bahnradweg až do Löbau!

Bautzen 63 km
Bautzen – Quatitz – Großdubrau – Sdier – Klix – Brösä – Lömischau – Wartha – Kleinsaubernitz – Weigersdorf – Ober Prauske – Hohendubrau – Groß Radisch – Kollm – Sproitz – See – Niesky – Horka – Biehain – Nieder-Neundorf – Zentendorf **doporučený začátek** (⌚ 4 h): ★ Minigolfpark Bautzen • Strandpromenade 10

Weißwasser/O.L. 78 km
Weißwasser/O.L. – Nochten – Boxberg/O.L. – Kringelsdorf – Reichwalde – Hammerstadt – Rietschen – Daubitz – Walddorf – Steinbach – Lodenau – Rothenburg/O.L. – Nieder-Neundorf – Zentendorf **doporučený začátek** (⌚ 5 h): ★ Waldeisenbahn Muskau • Teichstraße 7



Startovní a kontrolní stanoviště:

Bad Muskau ★ Bad Muskau Touristik GmbH • Kirchplatz 5
Bautzen ★ Minigolfpark Bautzen • Strandpromenade 10
Bernstadt auf dem Eigen ★ Fahrradladen Bernstadt • Ernst-Thälmann-Straße 12
Bielawa Dolna (PL) ★ Rezeption am Turiuswinkel • Bielawa Dolna 51 b
Boxberg/O.L. ★ Touristinformationszentrum „Bärwalder See” • Zur Strandpromenade 1
Cunewalde ★ Erlebnisbad • Am Sportzentrum 11
Görlitz ★ Görlitz-Information | Europastadt GörlitzZgorzelec • Obermarkt 32
Groß Radisch ★ Evangelische Kirche (Lademöglichkeiten) • Zur Hohen Dubrau 60
Großdubrau ★ Bäckerei Jeremias • Martin-Hoop-Weg 30
Hähnichen ★ Schloss Niederspree • Nieder-Spree 6
Herrnhut ★ Tourist-Information und Heimatmuseum • Comeniusstraße 6
Horka ★ Reit- und Fahrverein Wehrkirch Horka e. V. • Zum Weinberg 6

Hrádek nad Nisou (CZ) ★ Brána Trojzemí • Horní náměstí 71
Jauernick-Buschbach ★ Sankt-Wenzeslaus-Stift • Dorfstraße 30
Klein Kölzig ★ Geopark Muskauer Faltenbogen • An der Ziegelei 1
Klein Priebus ★ Pension „Zum alten Gasthaus Hänsel” • Podroscher Straße 8
Kollm ★ CVJM Freizeit- und Bildungszentrum • Diehsaer Straße 1
Königshain ★ Schloss Königshain • Dorfstraße 29
Krobnitz ★ Schloss Krobnitz • Am Friedenstal 5
Löbau ★ Touristinformation Löbau (bis 12.30 Uhr) • Altmarkt 1
Lodenau ★ Dorfgemeinschaft Lodenau e. V. • An der Kleinbahn 4 a
Ludwigsdorf ★ Kunstmühle Ludwigsdorf • Neißetalstraße 33
Meuselwitz ★ Kirche zum Heiligen Kreuz • Am Sportplatz 7
Niesky ★ Museum und Touristinformation • Zinzendorfplatz 8
Nochten ★ Findingspark Nochten • Parkstraße 7
Ostřitz ★ Internationales Begegnungszentrum St. Marienthal • St. Marienthal 10
Radomierzycze ★ Gminny Ośrodek Kultury i Sportu w Zgorzelcu • Radomierzycze 40

Reichenbach/O.L. ★ St. Johanneskirche • Kirchplatz 2
Rietschen ★ Erlichthof Rietschen • Turnerweg 6
Rosenthal ★ Engemanns • Neisstalweg 5
Rothenburg/O.L. ★ Neißé-Tours Hafen • Tormersdorfer Allee 1
Sagar ★ Handwerk- und Gewerbemuseum Sagar • Skerbersdorfer Straße 68
Spree ★ Schlesischer Hof (ab 10 Uhr) • Rothenburger Straße 21
Wartha ★ UNESCO Biosphärenreservat Oberlausitzer Heide- und Teichlandschaft (Imbiss ab 9 Uhr) • Warthaer Dorfstraße 29
Węgliniec ★ Kino Za Rogiem „Kolejarz” • Kolejowa 1
Weißwasser/O.L. ★ Waldeisenbahn Muskau • Teichstraße 7
Zarki Średnie ★ Zarecki Gaj • Zarki Średnie 116 a
Zentendorf ★ Geheime Welt von Turisede • Kulturinsel Einsiedel • Kulturinsel Einsiedel 1
Zgorzelec ★ Dom Jakuba Böhme • Informacja Turystyczna • Daszyńskiego 12
Zittau ★ Tourismuszentrum Naturpark Zittauer Gebirge • Markt 9
Zodel ★ LebensArt – Landland und Kaffee • Dorfstraße 57 d